

Transcript of the Episodio, UNIDAD 3a

A Few Days Later...

5-1 *DREAM SEQUENCE - VERY ARTIFICIAL LIGHTING*

DISTANT: LAURA SCREAMS

5-2 *INT - CARMINA'S BEDROOM - NIGHT*

ANOTHER SCREAM

5-3 *INT - LAURA'S BEDROOM - NIGHT*

CARMINA

Laurita, ¿qué pasa?

LAURA

Hmmm... Una pesadilla, supongo.

CARMINA

¿Vas a fumar?

LAURA

¿Te desperté?

CARMINA

A mí... y probablemente a todo el vecindario...tranquila.

5-4 *INT - CARMINA AND LAURA'S APARTMENT, KITCHEN - NIGHT*

LAURA

Otelo, se supone que los perros no toman el té como las señoritas... ¿Qué esperas?

CARMINA

Es capaz de tragar cualquier cosa que tomemos nosotras... Gracias...

LAURA

De nada.

CARMINA

¿Qué soñabas?

LAURA

No sé, ya me olvidé... (PAUSE) Pero, estaba pensando...

LAURA

Mi vida es un desastre, Carmina, y ahora, un bebé... No sé qué voy a hacer.

CARMINA

Bueno, quizás, empezar por darle la noticia a...

Transcript of Episodio 3a of *¡A Su Salud!*

LAURA

No, no es eso en lo que pensaba... Creo que... (BEAT) Carmina, esta enfermedad... se puede transmitir, heredar, ¿verdad?

CARMINA

Existe el riesgo. Pero, Laurita, la vida es riesgo. Primero, no siempre se hereda, y, segundo, hay mucho que se puede hacer. Pero tú no te cuidas... ¡Éste es el problema!

LAURA

En eso tienes razón... (BEAT) ¡Está bien!

LAURA

Mírame: para que sea "oficial", con testigos y todo. ¡Otelo, tú también, mira!

LAURA

Eso, primero: no fumo más. Segunda tarea: no beber. Y tercera... (BEAT) ¡Ésa es la más difícil!

LAURA

Darle la noticia al padre... ¿Cómo lo irá a tomar?

TRANSITION TO:

The Next Day

5-5 INT - CLINIC, KITCHEN - DAY

ASHLEIGH

Hola, Carmina. ¿Estás bien?

CARMINA

Sí... Sólo que no dormí mucho anoche.

ASHLEIGH

Lo siento.

DUNA

Hola, Carmina. Hola, Ashleigh.

ASHLEIGH

Hola, Duna. ¿Nos vamos?

DUNA

Hola y adiós.

CARMINA

Ciao.

5-5.1

INT - CLINIC - WAITING ROOM - DAY

YOUNG WOMAN

Doctora...

CARMINA

Hola, hola, ¿cómo está?

YOUNG WOMAN

Muy bien, gracias.

YOUNG WOMAN

Eh, por favor, tengo unas preguntas por lo de las vacunas. ¿Podría ayudarme?

CARMINA

Claro... Vengan conmigo, les voy a dar toda la información... ¡Vamos!

YOUNG WOMAN

¿Qué se dice?

BOY

¡Gracias!

YOUNG WOMAN

Por allá, papito.

5-6 INT - RENTAL APARTMENT - DAY

MILAGROS

Somos recién llegados, no tenemos... ni seguro... ni nada.

DUNA

Y el inglés es un problema, ¿verdad?

MILAGROS

¡Imagínese!

MILAGROS

Lo peor es dejar a la familia... Allá somos tan unidos. ¿Sabe? ¡La familia es todo! ¡Me da mucha pena dejarla!

ASHLEIGH

Milagros... ¿Entonces por qué vinieron?

MILAGROS

Mi Eliodoro... mi marido, me convenció, por el bebé... Es cierto que aquí puede tener un futuro mejor.

MILAGROS

¡Y los que vienen después! (PAUSE) Pero sí es bien difícil... Mi Elio trabaja muchas horas, y me quedo sola... Y aquí todo queda tan lejos... Allá en el pueblo no, todo está a un paso.

DUNA

Eres jovencita, Milagros, ya verás cómo pronto te acostumbras. Aunque las cosas no sean lo mismo que vivir con la familia, tienes el apoyo de la comunidad. Poco a poco, las cosas van a mejorar.

ASHLEIGH

Sí, seguro. Pronto puede... cambiar a un apartamento mejor.

MILAGROS

¿Cómo?... Ese no es el problema, estamos contentos con el apartamento... ¿Qué tiene?

5-7 EXT - PARKING LOT BY CHEAP RENTAL BUILDINGS - DAY

ASHLEIGH

Duna, yo... dije algo incorrecto con esta señora, ¿no? Pensó que yo criticaba su apartamento.

DUNA

No. No, no creo, Ashleigh.

ASHLEIGH

Ahora pienso... No tengo idea cómo ellos viven allá.

DUNA

Como dicen los mexicanos, ¡Pos quién sabe!

ASHLEIGH (TO PHONE)

Hello... Carmina... Yes.

ASHLEIGH (TO PHONE)

Yes, we can go right away. Okay.

ASHLEIGH

Federico had an accident! Tenía un accidente. Es que... está en el hospital. Ella quiere que nosotros vamos allá.

DUNA

¿Que vayamos?

ASHLEIGH

Sí, que vayamos.

DUNA

¡Pues vamos a ayudarlo!

5-8 EXT - HOSPITAL - DAY

5-9 INT - HOSPITAL - DAY

FEDERICO

Qué bueno que llegaron.

ASHLEIGH

Hola, Federico.

FEDERICO

Hola.

DUNA

Hola, Federico, ¿qué pasó?

FEDERICO

Me caí, en la obra. Pero parece que no me rompí nada.

DUNA

Entonces, ¿cuál es el problema, por qué la urgencia, no lo atienden bien aquí?

FEDERICO

Sí, claro que sí... Pero hacen preguntas, y no me gusta tener que andar publicando a los cuatro vientos que soy VIH positivo...

DUNA

Bueno, Federico, pero a los médicos se lo tiene que decir. ¿No cree usted?

FEDERICO

Yo lo que quiero es irme de aquí, y que me atiendan en la clínica, que son de confianza.

TRANSITION TO:

The Following Week

5-10 INT - CLINIC, WAITING ROOM - DAY

5-11 INT - CLINIC, PHARMACY – DAY

ALEX

Ángela, esta es la relación de medicinas que te dice lo que nos va a llegar en la semana... todo el stock.

FEDERICO

Con permiso. Hola, Alex.

ALEX

¿Cómo estás, Federico?

FEDERICO

Muy bien. Hola, Ángela.

ANGELA

Federico, ¿cómo está? Supe que tuvo un accidente.

FEDERICO

No fue nada, una caída en la obra... Pero estoy bien, el capataz fue el que se asustó, y me mandó al hospital.

ANGELA

¿Lo vio Carmina?

FEDERICO

Sí, fue ella la que me dijo que usted me andaba buscando.

ANGELA

Bueno. Si se siente bien, tengo un trabajito para usted.

FEDERICO

Dígame.

ANGELA

¿Me echaría una mano?

FEDERICO

Claro que sí, con mucho gusto.

ANGELA

¿Usted sabe instalar esto?

FEDERICO

Vamos a ver qué es. Ah, una cerradura, claro que sí. ¿Dónde la instalo?

ANGELA

Mire. Aquí en el gabinete.

FEDERICO

En un ratito la tiene instalada.

ANGELA

Perfecto.

FEDERICO

No se preocupe.

TRANSITION TO:

5-12 EXT - CLINIC - EVENING

ANGELA

Ah, ¿la nueva columna de salud? (READING OVER HIS SHOULDER) ¿Sobre viviendas insalubres?

RAFA

No son sólo viviendas... Hay toda clase de malos servicios para inmigrantes, que no ayudan a que tengan un buen nivel sanitario.

ANGELA

Y no se puede hacer nada...

RAFA

¿Cómo que no? Se puede hacer campaña, llamar la atención de las autoridades. Debe haber gente responsable.

RAFA

Estoy investigando a un tal Hugo Anderson, un "big landlord". Más bien, todo un conglomerado de negocios que le sacan un dineral a los inmigrantes por unos servicios totalmente inaceptables.

ANGELA

Cuidado... No actúes impulsivamente contra gente con poder.

RAFA

¿Impulsivamente?

Transcript of Episodio 3a of *¡A Su Salud!*

5-13 EXT - CLINIC ENTRANCE - EVENING

ALEX

Wow, wow, wow. Hi, baby, what a surprise...

LAURA

Ya te dije que no me hablaras en inglés.

ALEX

It's my language...

LAURA

Bueno, está bien... Oye, lo reconozco, la otra noche se me fue la mano. Lo siento.

ALEX

Okay...

LAURA

Te vine a buscar porque... porque tengo algo muy importante que decirte.

ALEX

Dime.

LAURA

Estoy... estoy embarazada.

ALEX

Whaaat?! ¡¡Ah, no, no, no, espérate, espérate!! ¡¡Te veo ligar con cualquiera, como la otra noche en La Pueblita!...¡¿Te acuerdas?! Do you remember?! Do you remember?! Yelling at me in front of everybody that "you're not my property!"... But now you want to pin a child on me?!

CARMINA

Hey! Hey, hey, hey! ¿Qué pasa, muchachos? Alex, cálmate, cálmate, no grites.

END OF EPISODE FIVE.